

Amalia V. Garzón, Ph. D.
Associate Clinical Professor of Spanish
Northern Arizona University

EDUCATION

Arizona State University
Tempe, Arizona
Ph.D., Spanish Literature, 2003

Texas A & M University
Kingsville, Texas
M. A., Spanish Literature, 1995

Texas A & M University
Corpus Christi, Texas
B. A., English and Spanish, 1991

Del Mar College
Corpus Christi, Texas
A.A., Bilingual Education, 1990

TEACHING EXPERIENCE

Northern Arizona University
Yuma, Arizona
2010-Present Associate Professor of Spanish (non-tenured)
2006-2010 Assistant Professor of Spanish
2005-2006 Adjunct Instructor

Courses taught: SPA 301 Advanced Spanish Grammar; SPA 304W Spanish Stylistics and Intermediate Composition (in person and online formats); SPA 311 and 312 Intermediate Composition for Spanish Speakers I and II; SPA 321 Introduction to Literature in Spanish (in person and online formats); SPA 351 and 352 Survey of Hispanic Literature (Spain and Hispanic America); SPA 405 and 406 Culture and Civilization (Spain and Hispanic America); SPA 450 C Topics of Literature (Generación del 98; *Indigenismo*); SPA 480C Introduction to Translation; 430 Methods of Language Teaching. Has recently created BBA 307 Beginning Spanish for Business; BBA 387 Intermediate Spanish for Business; BBA 407 Advanced Spanish for Business.

Arizona Western College
Yuma, Arizona
2004-2006 Professor of Spanish (Full-time)

Courses taught: SPA 101 Beginning Spanish I (in person and online formats); SPA 261 Introduction to Spanish Literature; SPA 263 Introduction to Film and Culture; SPA 265 Mexican American Literature (in person and online formats). Created online courses: SPA 203 and 204 Intermediate Spanish for Heritage Speakers I and II.

Weber State University
Department of Foreign Languages
2003-2004 Assistant Professor of Spanish (Full-time)
Generalist. Taught beginning, intermediate, and advanced courses of language and literature.

Arizona State University
Department of Languages and Literatures
1997-2002 Teaching Associate (Part-time)
Taught beginning, intermediate, and advanced courses.

Chandler-Gilbert Community College
Chandler, Arizona
2000-2002 Spanish Adjunct Instructor (Part-time)
Taught beginning conversational courses

Mesa Community College
Mesa, Arizona
1998-2000 Spanish Adjunct Instructor (Part-time)
Taught beginning courses

Del Mar College
Corpus Christi, Texas
1993-1996 Spanish Adjunct Instructor (Part-time)
Taught beginning and intermediate courses

OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE

Arizona State University
Department of Languages and Literatures
1998-2002 Bilingual Proctor and Grader
Pedagogical Spanish Exam for the State of Arizona's Bilingual Education Program.

Evans Newton, Inc.,
Scottsdale, Arizona.
2001 Spanish - English Translator / Bilingual Writer
Translated pedagogical materials.

Del Mar college
Department of Communications
Corpus Christi, Texas
1992-1997 Foreign Languages and Communications Laboratory Director (full-time).
Spanish Instructor. Supervised lab workers and student assistants.
Directed laboratory operations and taught beginning and intermediate Spanish.

TEACHING INTERESTS

Spanish Language
Conversation and Composition
Spanish Civilization
Translation Studies
Hispanic Literature
U.S. Latino Literature
Hispanic film and culture

HONORS, AWARDS, AND SCHOLARSHIPS

2006-2007 Academic Diversity and Equity Research Program Summer Grant Recipient.
Northern Arizona University.
1997-2002 Regents Graduate Academic Scholarship, Arizona State University.
1991-1992 National Hispanic Association (NHA) Scholarship.
1990-1991 Houston Educational Foundation (HEF) scholarship.
1989-1990 Corpus Christi Bar Association Scholarship.

SELECTED PRESENTATIONS:

“Integrating New Disciplines in a Laboratory Through the Use of Self-authoring Programs” at SOCALL regional meeting. Southwest Texas State University, San Marcos, Texas. 1996.

“La angustia existencial de Miguel de Unamuno en dos de sus obras” at the International Conference on Despair and Desire in Literature. University of West Georgia. Atlanta, Georgia. 1996.

“La novela neindigenista de Gustavo Alfredo Jácome” at the Arizona State University Graduate Student Symposium. Tempe, Arizona. 2002. Symposium Director.

“Hibridez y discurso colonialista en la representación de la mujer en *Cumandá* de Juan León Mera” at the Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica (AILFH) XIV Annual Conference. Boca Ratón, Florida. 2003.

“La representación femenina en dos novelas ecuatorianas: *Dos muertes en una vida y Por qué se fueron las garzas*” at the 2004 Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA) Annual Conference. Boulder, Colorado. 2004.

“Intertwining the American and Spanish Culture into Language Teaching” at the American Council in the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention. Chicago. 2004.

“Women Representation in Latin American Literature” at the Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA). Session Chair. Coeur d’Alene, Idaho. 2005.

“Building Oral and Written Proficiency through the Teaching of Literature” at the ACTFL Annual Convention. Baltimore. 2005.

“Developing oral and written proficiency in a language class through students’ Powerpoint presentations”. International Conference on Teaching and Leadership Excellence organized by NISOD (National Institute for Staff and Organizational Development-University of Texas at Austin). Austin. May 2006.

“La voz femenina en la poesía de Dolores Veintimilla de Galindo”. Member of the Organizing Committee. XVI Congreso de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica. Weber State University. Ogden, UT. 2006.

“La representación femenina El albergue de las mujeres tristes de Marcela Serrano. Sixtieth Annual Convention. Rocky Mountain Modern Language Association. Tucson, AZ. 2006

“Reivindicación de la identidad femenina en Bruna, soroche y los tíos de Alicia Yáñez Cossío.” Latin American Studies 2007 Annual Conference. Montreal, Canada.

“Integrating Technology in the Teaching of Spanish Language, Culture and Civilization, and Literature Courses. SWCOLT 2008 Conference. Salt Lake City, Utah.

“Representación femenina en la literatura ecuatoriana indigenista”. Encuentro de la sección de estudios ecuatorianos de Latin American Studies Association 2008 Conference. Quito, Ecuador

“Qué tan lejos: Entre el imaginario turístico y la realidad social ecuatoriana.” RMMLA October 2008 Conference. Reno, Nevada

“Developing Language Proficiency in a Highly Communicative Classroom.” A multimedia presentation for PK-20 teachers at the Yuma County Professional Development Day. Yuma, February 2009. Co-Presenter: Michelle Faust, Arizona Western College Spanish Instructor.

“Problemas de traducción literaria: El Camino del Diablo.” A multimedia presentation at the international conference XVIII Jornadas Binacionales de Literatura Abigael Bohorquez. 2009 San Luis, Sonora, Mexico. Co-presenter: Antonio Carrillo, Arizona Western College Spanish Instructor.

Chaired a panel sponsored by Ecuatorianistas (LASA Ecuadorian Studies Section): Dimensiones culturales de la desigualdad en la literatura y el cine ecuatorianos. My paper: “El papel de la iglesia en dos obras históricas de Alicia Yáñez Cossío: la sumisión de la mujer en el siglo XIX” 2009 LASA. Rio de Janeiro, Brazil.

"Developing Proficiency through Culture and Civilization Courses for Heritage Speakers". A multimedia presentation at the 2009 American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) convention. San Diego, California.

"Issues in Teaching language, culture, literature and linguistics at the Border of Yuma, Arizona and Sonora, Mexico." Panel Chair and Presenter. Co-presenters: Antonio Carrillo and Michelle Faust. 2010 American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Annual Conference. Guadalajara, Mexico.

"La ética del mestizaje en Memorias de la *Pivihuarmi Curiximai Ocllo* de Alicia Yáñez Cossío." Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (AILCFH) 2010 Annual Conference. Austin, Texas.

PUBLICATIONS

Editor of Spanish translation. *Young at Heart: The Step by Step Way of Writing Children's Stories* by Violet Ramos. Un libro de la serie Jóvenes de espíritu: Método detallado de cómo redactar cuentos para niños. ISBN 0-9658334-45.

Creative Work: "Longuita querida" (a poem). *Letras Femeninas*. Winter 2007.

Prólogo: *Trago de luz y viento*. (A Collection of Poems) by Alicia Giralt. Charleston: Book Surge, 2007.

Article in a Book: "La representación Femenina en tres novelas ecuatorianas". *Homenaje a la Profesora L. Teresa Valdivieso: Ensayos críticos*. Dellinger, May Ann and Beatriz Trigo, ed. Newark: Juan de la Cuesta, 2008. 41-57

Chapter in a book: Hess, Natalie and Amalia Garzón. "To realize the dream." *Language Teaching and Learning at Community Colleges: Current Issues, Collaborations and Practice*. Pearson Education.

Article in a peer-reviewed journal: "La reivindicación de la identidad indígena femenina en *Bruna, soroche y los tíos* de Alicia Yáñez Cossío." *Alba de América*. Fall 2010.

Works in Progress:

Memorias de la Pivihuarmi Cuxirimay Ocllo (2008). An English translation of a novel by Ecuadorian author Alicia Yáñez Cossío.

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

American Council on the Teaching of Foreign Languages, Inc. (ACTFL).
Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA)
Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (AILCFH)
Arizona Association of Chicanos for Higher Education (AACHE)
Latin American Studies Association (LASA)
Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT)

OTHER ACCREDITATIONS

Arizona Classroom Teacher Spanish Proficiency Exam. Arizona State University, 1998.
Community College Permanent Teaching Certification in Spanish. Department of Education. State of Arizona. 2000.
Arizona Spanish-English Translator Certification. Arizona State University, 2001.
Elementary teacher certification. Departamento de Educación. República del Ecuador. Permanent.
American Council in the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Oral Proficiency Tester. Full Certification as an OPI interviewer and rater in Spanish. (2008 – 2012 Renewal in progress)

SELECTED ACADEMIC SERVICE

2003-2004:

Curriculum Committee member. Weber State University. Ogden, Utah.

2004-2006:

Curriculum Committee member. Arizona Western College. Yuma, AZ.

Organized First Foreign Language Festival at Arizona Western College. Yuma, AZ

Has participated in multiple fund raising activities to benefit student programs such as *La Cosecha*.

Articulation Task Force (ATF) Language Representative for Northern Arizona University- Yuma.

Served as Visiting Scholar 2006 at Educational Testing Services (ETS). Princeton, N.J.

2006-2007:

President Elect. Arizona Association of Chicanos for Higher Education. Arizona Western College/Northern Arizona University-Yuma Chapter.

Executive Board Member. State Arizona Association of Chicanos for Higher Education.

Has been appointed to serve a Reader at the College Board's 2007 AP Spanish Program.

2007-2008:

Proctor and grader. Arizona Classroom Teacher Spanish Proficiency Exam for bilingual teachers in Northern Arizona University-Yuma.

Spanish Advisor. Northern Arizona University-Yuma

Program Affiliate of the Women's Studies Program at Northern Arizona University.

Northern Arizona University-Yuma Curriculum Committee Member

2009-2010:

Spanish Advanced Placement Reader. College Board and Educational Testing Services.
Cincinnati, OH. 2010.

Northern Arizona University-Yuma Curriculum Committee Member

League of United Latin American Citizens (LULAC). Yuma, AZ Chapter Advisor.

2010-2011:

Northern Arizona University. Liberal Studies Committee Member

PERSONAL:

U. S. Citizen

Proficiency as near native in English

Native speaker of Spanish

Understands oral and written French and Portuguese

Technology proficient